



Du‘ā 62

**The Supplication for
Sunday in the *Sahīfa* with
two Translations**



Du‘ā 62: The Supplication for Sunday in the *Sahīfa* with two translations

Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Ahmad Ali Muhani	Text of the Du‘ā in Arabic
<i>His supplication for Sunday</i>	<i>Prayer for Sunday</i>	دُعَاءُ يَوْمِ الْأَحَدِ
In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate	In the name of God, the Compassionate, the Merciful.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
1. In the name of God, from whom I hope for nothing but bounty, and from whom I fear nothing but justice! I rely only upon His word, and I cling only to His cord!	1. With the help of the name of God, whose Mercy only do I crave, and nothing but His Justice do I fear; and nothing but His Word do I trust; and only unto His Rope do I cling.	(1) بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا أَرْجُو إِلَّا فَضْلَهُ، وَلَا أَخْشَى إِلَّا عَدْلَهُ، وَلَا أَعْتَمِدُ إِلَّا قَوْلَهُ، وَلَا أَمْسَسُكَ إِلَّا بِحَبْلِهِ.
2. In You I seek sanctuary-- O Possessor of pardon and good pleasure--from wrong and enmity, from the changes of time and the recurrence of sorrows, from the striking of mishaps, and from the expiration of my term before preparation and readiness.	2. You do I approach for shelter, O Lord of Forgiveness and Superlative Bliss, from tyranny and animosity and the vicissitudes of time and the repetition of woes and termination of life before preparation and readiness, (for the journey into the next world).	(2) بِكَ أَسْتَجِيرُ يَا ذَا الْعَفْوِ وَالرِّضْوَانِ مِنَ الظُّلْمِ وَالْعُدْوَانِ، وَمِنْ غَيْرِ الزَّمَانِ، وَتَوَاتُرِ الْأَحْزَانِ، وَمِنْ طَوَارِقِ الْحَدَثَانِ، وَمِنْ انْقِضَاءِ الْمُدَّةِ قَبْلَ التَّأَهُبِ وَالْعُدَّةِ.
3. From You I seek guidance to that wherein is righteousness and being set right.	3. And You do I beg for guidance towards the means of well-being and improvement.	(3) وَإِيَّاكَ أَسْتَرْشِدُ لِمَا فِيهِ الصَّلَاحُ وَالْإِصْلَاحُ،
4. From You I seek help in that which is linked to success and favourable response.	4. And Your aid do I seek for that which may bring me closer to success and salvation.	(4) وَبِكَ أَسْتَعِينُ فِيمَا يَفْتَرُنُ بِهِ النَّجَاحُ وَالْإِنجَاحُ.

<p>5. You I beseech for the garment of well-being and its completion and for the covering of health and its permanence. I seek refuge in You, my Lord, from the goardings of the satans (Cf. Q 23:97), and I seek protection in Your sovereignty from the injustice of the sovereigns. So accept my past prayers and fasting and make my tomorrow and what is after better than my present hour and my today! Exalt me in my clan and my people and protect me in my walking and my sleeping! For You are <i>God, the Best Guardian</i>, and You are <i>the Most Merciful of the merciful</i> (Q 12:64).</p>	<p>5. And of You do I crave the garment of well-being and its completeness, and the association with peace and its permanence. And I seek refuge with You, O Lord from the promptings of the devils: and with Your Sovereignty do I guard myself against the tyranny of kings. So accept whatever were my prayers and fasts and let tomorrow be better for me than my present hour and day; and let me be respected among the kindred and community; and guard me in my waking and my sleep, for You are God, the best Protector and You are the Most Merciful of all (Q 12:64).</p>	<p>5) وَإِيَّاكَ أَرْغَبُ فِي لِبَاسِ الْعَافِيَةِ وَتَمَامِهَا، وَشُمُولِ السَّلَامَةِ وَدَوَامِهَا، وَأَعُوذُ بِكَ يَا رَبِّ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ، وَأَحْتَرِزُ بِسُلْطَانِكَ مِنْ جَوْرِ السَّلَاطِينِ، فَتَقَبَّلْ مَا كَانَ مِنْ صَلَائِي وَصَوْمِي، وَاجْعَلْ غَدِي وَمَا بَعْدَهُ أَفْضَلَ مِنْ سَاعَتِي وَيَوْمِي، وَأَعِزَّنِي فِي عَشِيرَتِي وَقَوْمِي، وَاحْفَظْنِي فِي يَقْظَتِي وَنَوْمِي، فَأَنْتَ اللَّهُ خَيْرُ حَافِظًا، وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.</p>
<p>6. O God, I am quit before You on this day of mine and on all Sundays that follow it of associating others with You and of heresy, and I devote my supplication sincerely to You, addressing myself to Your response.</p>	<p>6. O Allah, this day on all the Sundays to follow, I abjure polytheism and infidelity and I reserve my entreaty solely for You so as to ensure Your answer; and I am steadfast in obedience to You, hoping for Your reward.</p>	<p>6) اللَّهُمَّ إِنِّي أَبْرَأُ إِلَيْكَ فِي يَوْمِي هَذَا وَفِي مَا بَعْدَهُ مِنْ الْأَحَادِ مِنَ الشِّرْكَ وَالْإِلْحَادِ، وَأُخْلِصُ لَكَ دُعَائِي تَعَرُّضًا لِلْإِجَابَةِ</p>
<p>7. So bless Muhammad and the Household of Muhammad, the best of Your creation, the summoner to Your truth,</p> <p>Exalt me with Your exaltation, which is never made to suffer loss, protect me with Your eye, which never sleeps, and seal my affair by cutting me off from</p>	<p>7. So bless Muhammad*, the best of Your creation, the caller unto Truth,</p> <p>And dignify me by Your undiminished Honor, and guard me with Your sleepless Eye and finalize my affair with renunciation of the world for You, and end my</p>	<p>7) فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ خَيْرِ خَلْقِكَ، الدَّاعِي إِلَى حَقِّكَ، وَأَعِزَّنِي بِعِزِّكَ الَّذِي لَا يُضَامُ، وَاحْفَظْنِي بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ، وَاحْتِمِ بِالْإِنْقِطَاعِ إِلَيْكَ أَمْرِي،</p>

everything but You and my life with forgiveness! Surely You are the All-forgiving, the All-compassionate!	life with pardon from You— —verily, You are the Forgiving, the Merciful.	وَبِالْمَغْفِرَةِ عُمْرِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

* In some texts of the Sahīfa the phrase *wa āli Muhammad* (and the family of Muhammad) does not appear. Thus, Muhani has not included this in the translation. (Ed.)